

NB: Dal 14/07/2018 sostituisce R3 - St. de Troia e de Roma Laur., 1252/58 (rom.)

RO3 - *St. de Troia e de Roma* Laur., XIII u.q. (rom.)

Ed. cit.: Ernesto Monaci, *Storie de Troja et de Roma, altrimenti dette Liber Ystoriarum Romanorum*, Roma, Società Romana di Storia Patria, 1920, pp. 3-334 (col. sinistra).

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Ai criteri semidiplomatici dell'ed., si sono sostituiti criteri interpretativi. In particolare:

- Distinto <u> e <v> secondo i criteri correnti.
- Regolarizzato l'uso dei segni paragrafematici.
- Regolarizzata la divisione tra le parole.
- Regolarizzato l'uso delle maiuscole.
- Aggiustata la punteggiatura.

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
3.21	usannolo	us[er]annolo
14.18	sape	sap[p]e
21.14	compansi	compan[g]i
36.26	la uattalio	la vattali[a]
42.16	plaxero	pla[n]sero
45.14	morto	[p]orto
48.21	inuolse brazo	involve ['n] brazo
71.20	presi	pres[e]
72.22	Auetino	Ave[n]tino
77.24	fecefe	fece[b]e
78.23	& & uicque	e vicque
82.22	taretinus	Tare[n]tinus
89.17	Et la Sabino	et lo Sabino
90.26-27	Centurioni era quasi	Centurioni era [chi] quasi
116.14	ke steste	ke stesse [sic]
124.19	sampnibs	Samni[ti]bus
133.20	sarmati	[samato]
137.17	fa facta	[fo] facta
161.18	maniero	maniera
163.23-24	.xxx. viij. ne	xxxviiij.[m.] ne
180.16	fo lo lo plu	fo lo plu
184.23	uolutate	voluntate
186.30	pregao	pregaro
188.24	commanamento	commannamento
191.20	capo boensi	campo Boensi
192.23	nante la porta	nanti la porta
193.26-27	commattessero	commatessero
197.23-24	Rutilius	Rutulius
209.21	pro sernore	pro [pretore]
219.24	Mensa de Roma	mensa [sic] de Roma
250.14	Brittania	Britta[nos]
256.14	Popeio	Po[m]peio
268.28	dala tempo	da lo tempo
273.27	porto	port[ico]
286.16	da caualli	de cavalli
294.29	temperatia	tempera[n]tia
298.21	croctus	croctus [sic]
313.14	epannonianis	Epannonialis
313.29	Sirus	Sirius
316.24	guardare	guardari

322.28	adli Cinio	ad Licinio
--------	------------	------------

- *Passim*: sempre sostituito & con *e*.

<Ultima modifica 20.11.2019>